



## Cambodia Trade Sector Wide Approach (Trade SWAp)

### SUB-STEERING COMMITTEE ON TRADE DEVELOPMENT AND TRADE RELATED INVESTMENT TRADE DEVELOPMENT SUPPORT PROGRAMME (TDSP) 2010 WORK PLAN

#### Background data

<b>Proposal Title</b>	<b>Awareness Program on Customs in Cambodia</b>
TDSP Registration Code	TDSP2009-044
Implementing Agency	General Department of Customs and Excise
Budget Requested (USD)	95'000
Pillar Focus	Pillar 1: Trade Facilitation
TDSP Component Focus	Component 1b: Trade Facilitation
Duration	9 months
D/ICO liaison officer	

#### Proposal brief

Outcome indicator	Information on all Customs related regulations, operations and procedures is disseminated to the public
Main objective	To set up the partnership with Customs stakeholders in order to improve efficiency of customs services and good governance for better competitiveness
Main activities	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improvement of mechanisms of consultation between customs authorities and the private sector</li> <li>2. Timely dissemination of information on regulatory and administrative frameworks</li> <li>3. Organization of consultations and appropriate forums to gather inputs for policy making by customs authorities</li> <li>4. Joint programs of cooperation and establishing joint programs of capacity building</li> <li>5. v. Joint programs of capacity building for customs officers and economic operators</li> </ol>

**សម្រាប់នាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ For D/ICO Use**

លេខឯកសារ (File Number)	
កាលបរិច្ឆេទទទួល (Date Received)	
ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកការងារ នៅ នសបអ (D/ICO Focal Point)	
ចំណាត់ការ (Actions to Be Taken)	

**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា**

(Royal Government of Cambodia)

**កម្មវិធីគាំទ្រការអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្ម**

Trade Development Support Program (TDSP)

**ពាក្យស្នើសុំគម្រោង**

(Submission of a Project Proposal)

ព័ត៌មាននេះជាមូលដ្ឋានសម្រាប់នាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ជួយដល់លោក/លោកស្រី

ឱ្យទទួលបាននូវហិរញ្ញប្បទានសម្រាប់គម្រោងតាមរយៈកម្មវិធីគាំទ្រការអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្ម

(This information will be used by D/ICO to begin assisting you to obtain financing for a project through the TDSP)

**I. ព័ត៌មានរបស់ភ្នាក់ងារដែលស្នើសុំ (Submitting Agency Information)<sup>1</sup>**

1. ឈ្មោះទីភ្នាក់ងារ (Submitting Agency)	General Department of Customs and Excise	2. កាលបរិច្ឆេទស្នើសុំ 26/11/09 (Date Submitted)
3. ឈ្មោះរបស់នាយកដែលបាន ស្នើសុំ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនង (Submitting Director and Contact Information)		
លោក-លោកស្រី [ឈ្មោះ - តួនាទី]: Mr/Ms. [name, title] Mr. NUON Chanrith, Director		
អាសយដ្ឋាន: (Address): 6-8, Norodom Blvd., Phnom Penh	ទូរស័ព្ទ: (Tel): 023 214065	អ៊ីម៉ែល: (E-mail): customs@camnet.com.kh
4. ទំនួលខុសត្រូវរបស់ទីភ្នាក់ងារ (Submitting Agency Responsibilities)		
ឈ្មោះ-អាសយដ្ឋាន-ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង [name, address, contact information]		

<sup>1</sup> ព័ត៌មាននិងការទទួលខុសត្រូវនេះនឹងត្រូវបញ្ជាក់ជាផ្លូវការ មុននឹងអនុវត្តគម្រោង  
(This information and responsibility would be confirmed officially before implementation)

Mr. NUON Chanrith  
 Director  
 General Department of Customs and Excise  
 Tel/Fax: 855-23 214065  
 Email: customs@camnet.com.kh

**II. ព័ត៌មានសង្ខេបស្តីអំពីការដាក់ពាក្យស្នើសុំ** (Submission Information Summary)

1. ឈ្មោះការងារ (Task Name)	Awareness Programme for private sector to understand the new Customs law and Regulations
2. អ្នកទទួលបានផលចុងក្រោយ (End Use /Beneficiaries)	Stakeholders and private sectors
3. កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមការងារ (Task Start Date)	2010
4. កាលបរិច្ឆេទ បញ្ចប់ការងារ (Task End Date)	Mid-2010
5. តម្លៃប៉ាន់ស្មាន (Estimated Cost)	គិតជាដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក [ការប៉ាន់ស្មានដ៏ល្អបំផុតពីក្រាដិបូង] US\$ 95,000.00

**III. សេចក្តីពន្យល់ពិស្តារអំពីសំណើ** (Detailed Request)

**សូមឆ្លើយនូវសំណួរខាងក្រោមនេះ:**

(Please answer the following questions):

1. បញ្ហាដែលត្រូវលើកឡើង និងកម្មវត្ថុនៃគម្រោង ( សរុបប្រមាណជាមួយទំព័រកន្លះ)

(Problem to be Addressed and Objective of the Project (expand to about 1 1/2 pages in total)

The participation and awareness programme of the public and various business operators are very essential in the General Department of Customs and Excise (GDCE) strategy. The GDCE will disseminate the information related to Customs law, new regulations concerning to the customs procedures, Customs control by organizing seminars, workshops or other events, which will provide an opportunity for substantive policy dialogue on the key initiative under the Trade Facilitation Programme.

Furthermore, the ultimate goal to set up the partnership with Customs stakeholders is serving to improve efficiency of customs services and good governance for better economic competitiveness.

The seminars, workshops will effective combine knowledge sharing, policy forum to highlight the key implementation challenges and effective joint approach to newly introduced Customs control, risk management and post clearance audit etc.

a) តើមានបញ្ហាអ្វីខ្លះ ដែលលោក-លោកស្រីនឹងលើកឡើង?

(What is the problem that you will address?)

Enhancing the dissemination of information and customs materials to the public making use of Websites, periodicals, journals, brochures and the like;

Gradually aligning practices of customs operations and those of the private sector as appropriate for better inter-connectivity and better system dialogue; and

Collaborating with the private sector for the adoption of international technical standards of information and data processing.

b) តើអ្នកណាខ្លះដែលប៉ះពាល់ផ្ទាល់បណ្តាលមកពីបញ្ហានេះ ហើយសួរថា តើ ការប៉ះពាល់ទាំងនោះ

ធ្ងន់ធ្ងរយ៉ាងដូចម្តេច? (Who is directly affected by this problem and how seriously is he/she affected?)

The Customs stakeholders are involved directly with the new Customs reforms and modernizations in order to provide the better services to them. The stakeholders are included Economic operators, trade forwarders, customs brokers.

This cooperation does also contribute to guarantee more protection to legitimate interests and security to the international supply chain. It would evolve in response to new developments in businesses, technology and the trading environment. Applying the technical progress to customs activities and management would implement the objective of modernization and facilitation of legitimate commercial transactions.

c) តើបញ្ហាណាមួយ ដែលគម្រោងនឹងត្រូវពុះពារជាពិសេស? What part of the problem will the project specifically attack?

Disseminate all Customs information related to Customs law, regulations to the concerned parties.

d) តើគម្រោងនឹងត្រូវផ្លាស់ប្តូរវិធានការ និង / ឬស្ថានភាព មនុស្សដែលជាគោលដៅ

( អ្នកទទួលបានផលប្រយោជន៍) ជាលក្ខណៈបរិមាណ / គុណភាព ដូចម្តេច នៅពេលបញ្ចប់?

(How will the project have changed the targeted persons' (beneficiary) actions and/or situation (in quantitative terms/ qualitative terms) when it is completed?)

Enhance the knowledge of the Customs stakeholders.

e) តើអ្នកណាខ្លះទៀតដែលប៉ះពាល់ដោយប្រយោល បណ្តាលមកពីបញ្ហានេះ ឬបានទទួលប្រយោជន៍

ពីដំណោះស្រាយ? (Who else might be indirectly affected by the problem or benefit from a solution?)

f). តើមានជំហានអ្វីខ្លះដែលលោក-លោកស្រីត្រូវធ្វើ ឬត្រូវដោះស្រាយ លើបញ្ហានានា

ដែលបានកត់សំគាល់នោះ ? (What other steps are you taking or are being taken to resolve the problem(s) you identify?)

1. Establishing dialogue and cooperation mechanisms
2. Enhancement of Transparency and Raising Awareness for Voluntary Compliance
3. Adopting joint programs of cooperation for better customs enforcement through better information exchange and communication
4. Developing joint programs of capacity building for customs officers and economic operators on the basis of identified needs;

2. វិធានការលម្អិត និងច្បាស់លាស់ដែលត្រូវធ្វើ: (Detailed and Concrete Actions to Be Taken):

a) តើសកម្មភាពអ្វីខ្លះដែលលោក-លោកស្រី ត្រូវធ្វើ ដើម្បីជួយដល់ អ្នកទទួលផលនានា ដែលជាផ្នែក

នៃគម្រោងនេះ? (What activities would you undertake to assist the beneficiaries as part of this project?)

- i. Improvement of mechanisms of consultation between customs authorities and the private sectors
- ii. Organization of consultations and appropriate forums to gather inputs for policy making by customs authorities
- iii. Timely dissemination of information on regulatory and administrative frameworks
- iv. Joint programs of cooperation and establishing joint programs of capacity building
- v. Joint programs of capacity building for customs officers and economic operators

b) តើលោក-លោកស្រីត្រូវការ ធនធាន “inputs” អ្វីខ្លះដើម្បីបំពេញសកម្មភាពទាំងអស់នេះ ដូចជា

(ទីប្រឹក្សា? សិក្ខាសាលា? ការិយាល័យ និងការផ្គត់ផ្គង់ដទៃទៀត? ជំនួយគាំទ្រការិយាល័យ?

បរិក្ខារតូចតាច?. ....(What will be the “inputs” would you need to complete these activities (Consultant? Workshop? Office and other supplies? Office support? Small equipment? ....)

To achieve the objectives of this project, we need to organize the seminars, workshops and other events.

3. តើលោក-លោកស្រី មានតម្រូវការបន្ថែមដែរឬទេ ដើម្បីអនុវត្តនូវគម្រោងនេះ?

(What additional assistance do you require in order to execute this project?)

- i. ជួយក្នុងការគណនាតំលៃគម្រោង (help in costing the project).
- ii. ជួយផ្តល់ប្រឹក្សាលើ ការពិនិត្យតាមដាន និងវាយតម្លៃ (advice on monitoring and evaluation)

- iii. ជួយផ្តល់ប្រឹក្សាលើ ការសរសេរតួនាទីនិងភារៈកិច្ច សំរាប់ទីប្រឹក្សា និងយថាប្រភេទ បច្ចេកទេសសំរាប់ទំនិញ និងបរិក្ខារ (advice on writing consultant terms of reference and technical specifications for goods and equipment)
- iv. ការណែនាំលើ ការរៀបចំថវិកា និងកំណត់ពេលសកម្មភាព នៃគម្រោង (guidance on project budget making and activity scheduling)
- v. ដទៃទៀត (others)